

majanduslikule väärtusele vastavat tasu, ning selle müügiga kaasneb autoriõiguse omaniku veebilehelt alla laetud arvutiprogrammi koopia edasimüük, võivad selle litsentsi teine omandaja ja mis tahes hilisemad omandajad tugineda direktiivi artikli 4 lõikes 2 ette nähtud levitamiseõiguse ammendumisele ning neid võib seega käsitada direktiivi artikli 5 lõike 1 tähenduses arvutiprogrammi koopia õiguspäraselt omandanud isikutena ja neil on viimati nimetatud sättes ette nähtud reprodutseerimisõigus.

(¹) ELT C 194, 2.7.2011.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 12. juuli 2012. aasta otsus (Oberster Gerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Compass-Datenbank GmbH versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-138/11) (¹)

(Konkurents — ELTL artikkel 102 — Mõiste „ettevõtja” — Andmebaasi salvestatud äriregistri andmed — Selliste andmete kogumine ja tasu eest kättesaadavaks tegemine — Nende andmete taaskasutamiseks loa andmisest avaliku võimu kandja poolt keeldumise mõju — Direktiivi 96/9/EÜ artiklis 7 ette nähtud sui generis õigus)

(2012/C 287/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Compass-Datenbank GmbH

Vastustaja: Austria Vabariik

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — ELTL artikli 102 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad äriregistri (Firmenbuch) tutvumise eest ette tasu ja keelavad registri muul kaubanduslikul eesmärgil kasutamise — Mõiste „majandustegevus” — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Oluliste vahendite (essential facilities) doktriini ulatus

Resolutsioon

Avaliku võimu kandja ei teosta majandustegevust, kui ta salvestab andmebaasis sellised andmed, mille ettevõtjad peavad seadusest tuleneva kohustuse alusel esitama, ning võimaldab huvitatud isikutel selliste andmetega tutvuda ja/või saada andmetest paberandjal väljavõtteid; seetõttu ei tohi seda avaliku võimu kandjat käsitada kõnealuse tegevuse raames ettevõtjana ELTL artikli 102 tähenduses. Asjaolu, et

andmetega tutvumise ja/või väljavõtete tegemise eest nõutakse tasu, mis on ette nähtud seadusega ja mitte otseselt või kaudselt kindlaks määratud asjaomase üksuse poolt, ei muuda kõnealuse tegevuse õiguslikku kvalifikatsiooni. Lisaks sellele, kui selline avaliku võimu kandja keelab sel moel kogutud ja avalikkusele kättesaadavaks tehtud andmete kasutamise, tuginedes talle kui asjaomase andmebaasi tegijale Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 1996. aasta direktiivi 96/9/EÜ andmebaaside õiguskaitse kohta artikli 7 kohaselt kuuluvale sui generis õigusele või mis tahes muule intellektuaalomandi õigusele, ei teosta ta samuti majandustegevust ning teda ei tohi seega sellise tegevuse raames käsitada ettevõtjana ELTL artikli 102 tähenduses.

(¹) ELT C 186, 25.6.2011.

Euroopa Kohtu (teine koda) 5. juuli 2012. aasta otsus (Södertörns tingsrätt'i — Rootsi eelotsusetaotlus) — Torsten Hörnfeldt versus Posten Meddelande AB

(Kohtuasi C-141/11) (¹)

(Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Vanuse alusel diskrimineerimise keeld — Siseriiklik normistik, mis annab tingimusteta õiguse töötada kuni 67. eluaastani ja lubab töölepingu automaatselt lõpetada selle kuu lõpus, mil töötaja sellesse vanusesse jõuab — Vanaduspensionini summa arvestamata jätmine)

(2012/C 287/18)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Södertörns tingsrätt

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Torsten Hörnfeldt

Kostja: Posten Meddelande AB

Ese

Eelotsusetaotlus — Södertörns tingsrätt — Vanuse alusel diskrimineerimise keelu üldpõhimõtte ja nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (ELT 2000, L 303, lk 16), artikli 6 tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm ja kollektiivleping, mis annavad tingimusteta õiguse töötada kuni 67-aastaks saamiseni ja, mis näeb ette töösuhe automaatselt lõpetamise selle kuu lõpus, mil töötaja saab 67-aastaseks, võtmata arvesse pensioni suurust, mida võidakse selle isikule tegelikult maksta